



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2241*
18 November 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Восемьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2241-ом ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 28 октября 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: Г-н АМОР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА *(продолжение)*

Пятый периодический доклад Польши *(продолжение)*

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комнате E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

* Новый тираж по техническим причинам.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)
(продолжение)

Пятый периодический доклад Польши (CCPR/C/POL/2004/5; CCPR/C/82/L/POL
(продолжение)

1. *Польская делегация занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на дополнительные, вопросы, заданные на предыдущем заседании.
3. Г-н СОБЕЖАК (Польша) поясняет по поводу применения международного права в польской правовой системе, что именно Министерство иностранных дел отвечает за выполнение решений международных органов по защите прав человека. В этой задаче ему оказывает помощь Консультативный комитет по правовым вопросам в составе экспертов в области международного права. Хорошим примером такой практики в этой области является принятие в июне текущего года нормативного акта, обеспечивающего нормальное функционирование судопроизводства, как это вытекает из решения Европейского суда по правам человека. Кроме того, правительство поощряет ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту, а также Протокола № 13 к Европейской конвенции о правах человека.
4. Г-жа ДАБРОВЕЦКАЯ (Польша), отвечая на вопрос о статусе омбудсмана, поясняет, что он не является членом правительства. Он назначается на пятилетний срок парламентом, перед которым он отчитывается и которому представляет ежегодный доклад. Его задача не ограничивается защитой конституционных прав и гражданских и политических прав; он также занимается такими вопросами, как социальные пособия (семейные пособия, медицинское страхование и т.д.), лица с ограниченными возможностями и борьба с бедностью. Пост омбудсмана уже давно является очень уважаемым институтом в Польше. В отношении ограниченной возможности оставить военную службу г-жа Добровецкая указывает, что этот вопрос более не возникает после жалобы солдата, поскольку Конституционный суд объявил соответствующее постановление Министерства юстиции противоречащим Конституции.
5. Г-н СКОВРОНСКИЙ (Польша) переходит к вопросу о терроризме и поясняет, что это преступление не определяется в польском уголовном законодательстве, как к тому же и ни в каком международном договоре, юридически обязательном для Польши. Вместе с тем Уголовный кодекс предусматривает правонарушения террористического характера, наказываемые тюремным заключением сроком до пяти лет. Например, это положение распространяется на угрозы населению, польским властям, властям третьей страны или международной организации, а также на акты, способные вызвать политические волнения в Польше или в третьей стране. В отношении экстрадиции предполагаемых террористов в страны, где они могут стать жертвами ущемления их прав, г-н Скворонский подчеркивает,

что польское законодательство запрещает экстрадировать человека в страну, где он рискует быть подвергнутым пыткам или быть приговоренным к смертной казни.

6. Г-жа КАПИЛЕВИЧ (Польша) поясняет, что первый этап Национального плана действий в поддержку женщин, подготовленный в 1997 году Бюро специального представителя по вопросам равенства между мужчинами и женщинами, еще не закончился по причине смены правительства. Политика в отношении женщин была заменена более широкой политикой по вопросам семьи. В стране был принят целый ряд инициативных мер, направленных на поощрение равенства между мужчинами и женщинами: подготовка судебного персонала и сотрудников средств массовой информации, распространение информационных брошюр, финансирование проектов НПО, проведение исследований по вопросам положения женщин в сельских районах и торговли женщинами. Бюро специального представителя, которое является консультативным органом и состоит из представителей государства и НПО, также подготовило различные законопроекты, в частности о насилии в семье. Наконец, с помощью структурных фондов Европейского союза были разработаны программы, направленные на улучшение положения женщин на рынке труда. Парламентская группа по женской проблематике играет важную роль, в частности предлагая законопроекты по вопросам равенства, закрепленного Конституцией, принятие и упрощение процедур развода, аборт и т.д. В настоящее время парламент изучает проект закона о равенстве между мужчинами и женщинами. В отношении доли женщин, занимающих руководящие посты, г-жа Капилевич считает необходимым уточнить, что эта доля составляет 22%, а не 2%, как это указывалось.

7. Г-жа ЧЕМПЛИНСКА (Польша), отвечая на вопросы, касающиеся дискриминации, напоминает, что Конституция гарантирует равенство всех перед законом и что никто не может быть жертвой дискриминации в своей политической, экономической или социальной жизни по каким бы то ни было причинам. Дискриминация также запрещена другими нормативными актами, в частности в трудовом законодательстве. Любое лицо, которому отказано в работе или в продвижении по службе на основе дискриминационных соображений, может обратиться в суд; в этом случае работодатель должен доказать, что отказ основывался на объективных критериях. Помимо правовых средств защиты жертва может также обращаться к омбудсмену.

8. Что касается рынка труда, то одной из приоритетных задач правительства является борьба с безработицей, которая, хотя и сокращается, по-прежнему остается очень высокой в Польше (18,9%). На долю женщин приходится 51,7% лиц, ищущих работу, и более 52% среди лиц в возрасте свыше 50 лет. Хотя это неравенство не является слишком ярко выраженным, следует принять новые меры в пользу женщин, в частности, чтобы помочь им сочетать их семейную жизнь с профессиональной деятельностью. Женщины зарабатывают примерно на 20% меньше, чем мужчины, но эта ситуация должна улучшиться в ближайшие годы благодаря поправкам, внесенным в Трудовой кодекс, и судебными постановлениями, которые в целом ряде случаев наказали за дискриминацию подобного рода. В заключение г-жа Чемплинска напоминает, что Польша ратифицировала все конвенции МОТ.

9. Г-жа ГУЗЕЛЬФ (Польша) поясняет по поводу пенсионного обеспечения женщин, что они могут продолжать работать и после достижения пенсионного возраста. Этот возраст был продлен для женщин определенной возрастной категории, поскольку это более благоприятствует им.

10. Г-н ЖЕМЕНЕВСКИЙ (Польша) касается вопроса о торговле людьми и указывает, что проект закона об иностранцах, рассматриваемый в настоящее время в парламенте, предусматривает выдачу временного вида на жительство иностранцам - жертвам торговли людьми, которые сотрудничали с властями, занимающимися борьбой с этим бедствием.

11. Г-жа ВАНТОЛА-ШУМЕРА (Польша), касаясь воспитания по вопросам семейной жизни, уточняет, что школы должны обязательно организовывать подобные курсы, но они являются факультативными. Примерно 80% учащихся посещают эти курсы, а остальным учащимся должны предлагаться альтернативные виды досуга (библиотека, спорт). На эти курсы отводится 14 часов в учебном году.

12. Г-н СКОВРОНСКИЙ (Польша) поясняет, что в случаях насилия в семье прокурор может во избежание рецидивов помещать насильника под полицейский надзор, запрещать ему подходить к жертвам и даже заключать его под стражу в превентивном порядке, если он не соблюдает это запрещение. Однако это временное лишение свободы может применяться лишь по постановлению суда и после глубокой оценки фактов. Что касается ситуации жертвы с точки зрения правосудия в случае ее отказа от жалобы на насилие в семье, то судебное разбирательство продолжается, даже если жалоба снята, а жертва может пользоваться любой защитой, предусмотренной законом. Что же касается приютов для жертв, то их число, конечно, по-прежнему недостаточно, а в некоторых муниципалитетах их пока не имеется, но в стране прилагаются усилия в этом направлении.

13. Г-н СОБОЛОЛЕВСКИЙ (Польша), отвечая на вопросы в отношении охраны здоровья, указывает, что ежегодное число незаконных аборт, по-видимому, составляет порядка 50-70 случаев. Однако ни Министерство здравоохранения, ни НПО не проводили обследований по этому вопросу. Учитывая нынешнюю политическую обстановку в Польше, было бы весьма трудным добиться согласия парламента на легализацию абортов в некоторых особых случаях. Конституционный суд в 1997 году отменил поправку, предусматривавшую смягчить закон об абортах. Что касается обнаружения случаев ВИЧ/СПИДа, то общеизвестно, что благодаря бдительности Министерства здравоохранения уровень инфицирования в Польше является одним из самых низких в регионе. Обследование доноров систематически проводится в стране начиная с 1996 года, а самой дорогой программой министерства является программа профилактики и медицинской помощи, которая позволяет 1 300 серопозитивным лицам пользоваться передовыми методами лечения (тритерапия). Кроме того, в Польше не было зарегистрировано ни одного случая заражения посредством переливания крови, что является мировым рекордом. Более того, выявление инфекционных заболеваний обязательно для беременных женщин и грудных детей, но только с согласия заинтересованных лиц. Благодаря профилактическим мерам, доля заражения ребенка матерью, которое вызывало серьезное беспокойство всего лишь несколько лет тому назад, было снижено с 23% в начале 1990-х годов до менее 1% в настоящее время.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вопросы 13-25 в перечне вопросов.

15. Г-н ТОКАРСКИЙ (Польша) поясняет, что Польша придает большое значение защите лиц, лишенных свободы, особенно в случаях предварительного заключения. Она разработала конкретные процедуры, позволяющие расследовать случаи насилия со стороны полиции или пенитенциарного персонала с целью наказания виновных лиц. Механизмы подачи жалоб позволяют заключенным обращаться во все компетентные органы как на национальном, так и на международном уровнях. В 2002 году были проинспектированы более половины полицейских комиссариатов. Польша стремится изменить менталитет и поведение полицейских посредством подготовки кадров, в частности разъясняя им их обязанность гуманно обращаться с заключенными и уважать их достоинство. За период, охваченный пятым докладом Польши, в стране не отмечалось ни одного случая смерти во время заключения. Руководитель национальной полиции обязан сообщать Министерству внутренних дел и администрации о любом инциденте, касающемся рома. Не было ни одного сообщения подобного рода, способного привести к дисциплинарному разбирательству.

16. Г-н ШИДЛОВСКИЙ (Польша) говорит, что, как правило, польские пенитенциарные власти соблюдают принцип раздельного содержания под стражей подсудимых и осужденных. Однако, учитывая переполненность тюрем, не всегда легко соблюдать это правило, и иногда приходится направлять заключенных в учреждения, расположенные вдали от мест проживания их семей. В некоторых случаях переполненность тюрем вынуждает власти сокращать места, выделяемые для досуга. Что же касается медицинской помощи, то иногда случается, что заключенные вынуждены ожидать несколько дней до консультации с врачом. В Польше не существует одиночных камер. Поэтому невозможно применять положение, предусматривающее, чтобы заключенные имели свою собственную камеру. Напротив, нет никаких проблем в отношении сантехнического оборудования, режима посещений или религиозной свободы заключенных.

17. Что касается предупреждения заболеваний, то пенитенциарные власти отделяют от других заключенных лиц, страдающих инфекционным заболеванием, и обеспечивают им необходимую помощь (обследования, вакцинация и т.д.). Заключенные также предупреждаются против поведения, связанного с риском заболевания ВИЧ/СПИДом или гепатитом. С их согласия у них берется анализ на ВИЧ.

18. Г-н СКОВРОНСКИЙ (Польша), отвечая на вопрос 15, указывает, что, по имеющимся статистическим данным, число подсудимых оставалось почти стабильным в период 1994-2004 годов. Он желает обратить внимание Комитета на тот факт, что в 1998 году вступили в силу новые Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс. Цель их пересмотра состояла в том, чтобы ограничить применение содержания под стражей до суда. По-прежнему именно прокурор должен требовать взятия под стражу до суда, но окончательное решение остается за судьей. Более того, должны быть указаны мотивы взятия под стражу, тогда как в прошлом было достаточно квалифицировать соответствующее лицо "социально опасным". Поскольку эта формулировка была признана слишком туманной, были уточнены условия, регулирующие предварительное

заключение. Самая строгая мера, а именно заключение в одиночную камеру, возможна лишь после тщательного изучения всех элементов дела.

19. Г-н ПИЛАШКЕВИЧ (Польша), отвечая на вопрос 16, уточняет прежде всего, что согласно польскому праву убежище и статус беженца являются двумя различными институтами. Для получения права на убежище иностранец должен отвечать двум условиям: такой статус должен обязательно обеспечивать защиту просителя и не должен ставить под угрозу интересы Республики Польша. Ни один из 25 просителей убежища, упомянутых Комитетом, не отвечал этим двум требованиям. Польша применяет принцип невысылки, в частности в отношении чеченцев, которые ни в коем случае не передаются России, Украине и Беларуси, поскольку эти страны не считаются безопасными. В отношении дела Ахмеда Анвара следует отметить, что этот йеменский гражданин, проживавший в Польше с 1990 года, не обращался с просьбой предоставить ему статус беженца. Его временный вид на жительство продлевался пять раз, но в марте 2004 года ему было отказано в шестом продлении на том основании, что "продолжение его пребывания представляет угрозу для общественного порядка и безопасности Польши". Г-н Анвар не обжаловал это решение и выехал из Польши в Йемен, где он находится в настоящее время.

20. Г-н ЧИШЕВСКИЙ (Польша), отвечая на вопрос 17, касающийся средств, выделяемых судебному аппарату, числа судей и средней продолжительности судопроизводства, указывает, что в 2003 году бюджет судебного аппарата был увеличен на 20%. Одновременно были назначены новые судьи и помощники судей. Число принятия дел к производству возросло на 9,5%, но в то же время число расследованных дел и, кроме того, число рассмотренных дел явно еще более возросло. Таким образом, общая тенденция сводится к сокращению средней продолжительности судопроизводства, в частности благодаря тому, что оно было упрощено. Первые результаты являются многообещающими, и польские власти надеются, что, продолжая их усилия, им удастся ликвидировать накопившиеся задержки с рассмотрением дел.

21. Переходя к вопросу о правовой помощи (вопрос 18), г-н Чишевский говорит, что, как указано в пункте 291 периодического доклада, в настоящее время готовится проект закона о судебных расходах, конечной целью которого является гарантировать бесплатную судебную помощь бедным. Следует подчеркнуть, что этот законопроект является первым этапом предусматриваемой реформы, которая является одной из наиболее необходимых, так как все недовольны нынешней системой (как тяжущиеся стороны, так и сотрудники судебного аппарата). В октябре текущего года Министерство юстиции провело совещание с омбудсменом и некоторыми НПО с целью придать новый импульс этой реформе.

22. Г-н СКОВРОНСКИЙ (Польша), отвечая на вопросы 19 и 20, говорит, что Уголовно-процессуальный кодекс определяет порядок общения между подсудимыми и их адвокатом. Как правило, подсудимые должны иметь доступ к своим адвокатам в течение всего процесса судопроизводства. Однако в некоторых обстоятельствах прокурор может выносить решение о том, что подсудимый может встречаться со своим адвокатом только в присутствии назначаемого им третьего лица; он может также принять решение о перехвате переписки между подсудимым и его адвокатом. Однако эти ограничения не могут продолжаться после четырнадцатого дня содержания под стражей. В помещениях

прокуратуры были проведены проверки, но они не вскрыли никакого серьезного нарушения статьи 14 Пакта. Эта мера применялась в девяти делах, но была признана обоснованной только в двух делах; поэтому общение между адвокатом и подсудимым могло продолжаться во всех других делах.

23. Г-жа ГЛОВАЦКА-МАЗУР (Польша), отвечая на вопрос Комитета о недискриминации и защите несовершеннолетних (вопрос 20), указывает, что за первые шесть месяцев 2004 года в судах было возбуждено восемь дел по фактам расовой дискриминации. В 2002-2003 годах подобных дел было 28, в том числе 11 касались фактов публикации документов антисемитского характера. Совет министров принял программу действий на 2004-2009 годы, направленную на воспитание у польского населения чувства терпимости. Эта программа будет осуществляться в сотрудничестве с НПО и средствами массовой информации.

24. Что касается мер в пользу рома, то в 2002-2003 годах было начато осуществление соответствующей пилотной программы. Прежде всего меры касались улучшения условий жизни этой группы населения, борьбы с безработицей и защиты ее культурной самобытности. Приоритетное внимание уделялось образовательным мероприятиям, которые принесли удовлетворительные результаты, в частности в том, что касается охвата детей рома школьным обучением. Следует также отметить инвестиционные и инфраструктурные проекты, в частности в области жилья и благоустройства. Члены общины рома также пользовались первичной медицинской помощью; выполнялись программы специальной подготовки и поддержки в области занятости. Осуществлялись программы, направленные на информирование полицейских о положении этого меньшинства, причем это делалось с участием руководителей этой общины. Были опубликованы мультимедийные документы, направленные на поощрение культуры рома; в стране ведутся телевизионные программы на двух языках для этой общины. Наконец, Совет министров принял в консультации с общиной рома программу действий на 2000-2013 годы.

25. Г-н ТОКАРСКИЙ (Польша) говорит, что он ограничится частичным ответом на вопрос 22, который касается осквернения христианских и еврейских кладбищ. В период 2000-2003 годов в стране было зарегистрировано 659 случаев подобного рода. В 128 случаях авторы этих актов были опознаны. Некоторые дела пришлось прекратить из-за отсутствия улик, позволяющих найти ответственных лиц. Надо сказать, что осквернение кладбищ часто осуществляется ночью и в пустынных местах, что осложняет расследования. Во многих случаях осквернение кладбищ является делом молодых хулиганов, которые совершают их в пьяном состоянии. Иногда же они имеют сектантское происхождение. Польские власти стремятся выявить группы населения, способные совершать подобного рода акты, и пытаются также предпринимать соответствующие превентивные меры.

26. Г-жа КАПИЛЕВИЧ (Польша) говорит по поводу вопроса 23 о сексуальных меньшинствах, что права этих меньшинств защищаются, с одной стороны, Конституцией, а, с другой, Трудовым кодексом в его положениях, относящихся к равенству между мужчинами и женщинами. Отвечая на заданный на предыдущем заседании вопрос об отношении судов и прокуроров к сексуальным меньшинствам, она отмечает, что согласно польскому законодательству важна не группа, к которой принадлежит автор акта, а акт

как таковой. Следует отметить, что в стране среди полицейских проводится разъяснительная работа по этой проблеме.

27. Г-н ЖЕМЕНЕВСКИЙ (Польша), отвечая на вопрос 24, непосредственно касающийся права меньшинств пользоваться их собственным языком в отношениях с администрацией, указывает, что в настоящее время меньшинства не могут пользоваться своим языком при общении с администрацией. Изучаемый в настоящее время в парламенте проект закона о региональных языках и этнических меньшинствах предусматривает создание органа по делам этнических меньшинств в составе представителей правительства, администрации и самих меньшинств.

28. Г-жа ФАРАЦЫК (Польша), отвечая на последний вопрос, касающийся распространения Пакта и Факультативного протокола, говорит, что правительство опубликовал две брошюры: одна посвящена Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, а вторая - наилучшей практике в этой области. Публикации Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека распространяются среди адвокатов и других юристов. Наконец, на вебсайте Министерства юстиции одна регулярно обновляемая вебстраница посвящена правам человека.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать свои вопросы и поделиться своими замечаниями с польской делегацией.

30. Сэр Найджел РОДЛИ говорит, что он желает вернуться к вопросу 13, прежде всего под углом профилактических мер. Он хотел бы знать, в чем точно заключается инспекция мест лишения свободы и, в частности, помещений для задержанных лиц. Он отмечает, что глава польской делегации указал, что в соответствии с Протоколом к Конвенции против пыток, стороной которого стала Польша, предусматривается создать пост омбудсмена, который станет национальным институтом, ответственным за инспекции в этой области. Он интересуется, в чем заключается нынешняя программа инспекций и в чем она отличается от намечаемой программы.

31. Второй вопрос касается переполненности тюрем и реальности, которую скрывает этот, несомненно, безобидный термин. Так, он хотел бы получить более точные сведения о масштабах переполненности тюрем, о пенитенциарных учреждениях, где это проблема стоит наиболее остро, о количестве спальных квадратных метров для каждого заключенного и о числе заключенных в камерах. Узнав, что в настоящее время построены новые камеры за счет помещений, предусмотренных для досуга, он интересуется, идет ли речь о временной мере или о чреватой опасностями тенденции. Наконец, с интересом отмечая, что число подсудимых весьма стабильно, он хотел бы знать, какие меры правительство намерено принять, чтобы поощрять альтернативные меры и тем самым сократить число заключенных, содержащихся в тюрьмах.

32. Г-н АНДО говорит, что, насколько он понимает, просители убежища в принципе содержатся в специальных центрах, и хотел бы получить более подробную информацию об условиях и средней продолжительности их пребывания в этих центрах. Он также хотел бы знать, могут ли представители Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев посещать эти центры.

33. Г-н Андо с удовлетворением отмечает, что власти государства-участника учли рекомендацию, сформулированную Комитетом в своих заключительных замечаниях после рассмотрения четвертого доклада Польши (CCPR/C/95/Add.8), но хотел бы получить более подробную информацию о числе прослушиваний телефонных переговоров, числе жалоб на такой контроль и их результатах.

34. Г-н БХАГВАТИ констатирует, что женщины по-прежнему в очень редких случаях занимают высшие посты в магистратуре. Фактически на их долю приходится всего лишь 15,4% от общего числа судей в Конституционном суде и эта доля еще ниже в Верховном суде. Он хотел бы знать, какие меры намерены принять власти, чтобы обеспечить сбалансированную представленность мужчин и женщин в этих судах.

35. Г-н Бхагвати просит сообщить дополнительную информацию о правовой помощи, в частности о регулирующих ее положениях, лицах, могущих ей пользоваться, о процедуре, позволяющей получить ее, и о роли, которую играют защитники, назначаемые судом. Он хотел бы также знать, обеспечиваются ли услуги адвокатов, выделяемых на эти цели, бесплатно или же они оплачиваются государством. В пункте 288 доклада можно прочесть, что в стране предусмотрена процедура рассмотрения дисциплинарных мер для контроля за качеством работы адвокатов, в связи с чем было бы желательно получить уточнения на этот счет. В частности, г-н Бхагвати хотел бы получить более подробную информацию о Высшем дисциплинарном суде. В целом польские власти признают наличие важных пробелов в области правовой помощи, и было бы интересно узнать, намерены ли они институционализировать эту процедуру. В докладе говорится о проекте закона о сокращении и даже отмене судебных расходов, и г-н Бхагвати хотел бы знать, в каких случаях будет производиться освобождение от этих расходов. Кроме того, было бы интересным узнать, вступили ли в силу положения, предусматривающие пропорциональное сокращение судебных издержек, о чем говорится в пункте 291 доклада, и применялись ли они уже. В целом польские власти признают, что суды не располагают организационными и материальными средствами, которые позволяли бы им рассматривать все возбужденные в них дела; в частности, число судей недостаточно. Г-н Бхагвати спрашивает, какие меры предполагается принять для решения этой проблемы. Наконец, он говорит, что, насколько он понимает, задержанное лицо может содержаться под стражей в течение 14 дней без помощи со стороны защитника; он хотел бы знать, что оправдывает такую ситуацию и какие меры были приняты или предполагается принять, чтобы положить этому конец.

36. Г-н ЯЛДЕН, возвращаясь к вопросу о дискриминации и насилиях, жертвами которых являются меньшинства в Польше - как к тому же и во многих других странах, - отмечает, что власти приняли или намерены принять целый ряд мер, направленных на пресечение дискриминационного поведения в отношении рома, гомосексуалистов и прочих меньшинств, а также антисемитских актов. К тому же в докладе говорится о целом ряде соответствующих проектов, планов действий и программ. Тем не менее международные, а также польские неправительственные организации рисуют картину, весьма отличающуюся от реальности, и сообщают о фактах прямой и косвенной дискриминации, оставшихся безнаказанными актах насилия и других видах недопустимого поведения со стороны государственных служащих, которые, как представляется, встречаются намного чаще, чем это следует из доклада и ответов польской делегации. В частности, г-н Ялден отмечает, что в пункте 444 доклада, говорится, что омбудсмену было подано небольшое

число жалоб по фактам нарушения прав меньшинств, что, по-видимому, дает основания полагать, что эти права соблюдаются надлежащим образом. Но это может просто означать, что жертвы насилия опасаются обращаться с жалобами или слишком маргинализированы в обществе, чтобы делать это. Г-н Ялден отмечает также в пункте 445 доклада, что сложный характер этой проблемы также, по-видимому, объясняется признаваемым участием членов этнических меньшинств в криминальной деятельности, нищенстве и т.д. По его мнению, это - неуместное высказывание, и в любом случае нищенство, например, не может служить оправданием для репрессий, совершаемых силами правопорядка. Польская делегация указывала, что Министерство внутренних дел не получало ни одного сообщения о жестоком обращении с членами общины рома со стороны какого-либо сотрудника правоохранительных органов, которое было бы достаточно серьезным, чтобы повлечь за собой принятие дисциплинарных мер. Однако организации рома, а также Европейская комиссия против расизма и нетерпимости рисуют весьма отличную картину положения рома и сообщают, в частности, о случаях преследований, оставшихся безнаказанными. Вполне очевидно, что вопрос соблюдения прав меньшинств еще не решен и требует более серьезного внимания со стороны польских властей. Действительно, нельзя ограничиваться констатацией того - как это сделано в пункте 455 доклада, - что Европейская комиссия заявила, что Польша проводит удовлетворительную политику по отношению к своим национальным и этническим меньшинствам (главным образом по отношению к рома). Возможно, это действительно так, но соответствующие меньшинства и особенно рома иначе оценивают ситуацию, что по крайней мере свидетельствует о недостаточном общении между государственными властями и этими меньшинствами. Что же касается антисемитизма - проблемы, давно существующей в Польше, - то г-н Ялден хотел бы знать, как относится к ней поляки и какие меры приняли или намерены принять власти, чтобы посредством воспитания положить этому конец.

37. Что касается защиты прав сексуальных меньшинств, то в своих заключительных замечаниях после рассмотрения четвертого периодического доклада Польши, Комитет выразил свою озабоченность по поводу отмены указания на сексуальную ориентацию в тексте проекта Конституции, и сегодня можно прочитать в пункте 409 рассматриваемого доклада, что власти государства-участника считают эту озабоченность безосновательной, учитывая, что Конституция запрещает любую дискриминацию по какому бы то ни было признаку. Возможно, действительно нет оснований высказывать озабоченность, но отмена указания на сексуальную ориентацию все же вызывает удивление и, возможно, имеет свою причину. Г-н Ялден хотел бы заслушать польскую делегацию по этому поводу и узнать, какие меры были приняты, чтобы положить конец дискриминации в отношении гомосексуалистов, которая к тому же существует не только в Польше. В частности, он отмечает, что согласно сообщениям неправительственных организаций Министерство национального образования якобы рекомендовало такие официальные школьные учебники, в которых гомосексуальность представляется как извращение и болезнь. Г-н Ялден хотел бы знать, соответствует ли это действительности и, если это так, какие меры намерены принять власти, чтобы исправить эту ситуацию.

38. Что касается языковых прав меньшинств, то представляется, что они действительно защищаются законом (см. пункт 441 доклада), но важно знать, имеют ли лица, принадлежащие к национальному или этническому меньшинству, право пользоваться

своим собственным языком в их отношениях с администрацией в тех населенных пунктах, где они широко представлены.

39. Г-н СОЛАРИ-ИРИГОЙЕН отмечает, что Конституция гарантирует лицам, отказывающимся от военной службы по религиозно-этическим соображениям, возможность проходить альтернативную службу и что разрешение на прохождение такой службы выдается окружной призывной комиссией. Он хотел бы знать состав этой комиссии, а также состоит ли она из гражданских лиц или военнослужащих. Срок военной службы был, видимо, сокращен до 12 месяцев, но ничего не говорится о продолжительности альтернативной службы, и г-н Солари-Иригойен был бы рад выслушать польскую делегацию по этому поводу. Кроме того, он отмечает, что большое число просьб со стороны кандидатов на прохождение альтернативной службы отклоняется, и хотел бы знать причины этого. Лица, отказывающиеся от военной службы по религиозно-этическим соображениям, явно не всегда немедленно приступают к выполнению этой службы, и было бы целесообразным узнать, сколько таких лиц ожидают прохождения такой службы и сколько зачисляются в резерв. В заключение г-н Солари-Иригойен спрашивает, принят ли проект регламента, устанавливающего порядок применения закона, о котором говорится в пункте 329 доклада, и каково его содержание.

40. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что она приняла к сведению отсутствие статистических данных о числе серопозитивных детей, зараженных их матерями, поскольку число серопозитивных женщин - рожениц не регистрируется, и призывает польские власти приложить более энергичные усилия, чтобы изменить ситуацию в области статистики.

41. Г-жа Уэджвуд также отмечает, что общине силезских немцев было отказано в праве на создание ассоциации как меньшинству, но она не видит никакой причины, обосновывающей сегодня такой отказ там, где границы Польши и других европейских государств являются стабильными и гарантированными. Что касается прав меньшинства рома, то она разделяет озабоченность г-на Ялдена и напоминает, что как международному сообществу, так и каждому государству надлежит не только предупреждать проявления дискриминации, но и обеспечивать защиту прав меньшинств. Она отмечает, что Европейский центр по правам рома опубликовал доклад, в котором сообщается об отказе муниципалитетов регистрировать детей рома, а также говорится о многих других формах дискриминации в отношении этого меньшинства. По всей видимости, хотя законодательство против дискриминации существует и теоретически обеспечивает необходимую защиту, на практике все же предстоит еще многое сделать. Г-жа Уэджвуд подчеркивает в частности, что осквернение еврейских кладбищ представляет собой не только простые акты вандализма, но и антиеврейские проявления, которые власти должны рассматривать как таковые.

42. Г-н КЕЛИН хотел бы знать, как на практике гарантируется право иностранцев, задержанных на границе, требовать проверку органами правосудия законности их задержания в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Пакта.

43. Г-н КАСТИЛЬЕРО ОЙОС отмечает, что оскорбление религиозного чувства является правонарушением, наказываемым тюремным заключением сроком на три года, и хотел бы знать, намерены ли власти отменить правонарушения в форме клеветы и оскорбления.

44. Что касается осуществления статьи 23 Пакта, то иностранцы, желающие вступить в брак, должны, по всей видимости, обосновывать это видом на жительство, что является несовместимым с положениями пункта 2 статьи 23. Он хотел узнать мнение польской делегации по этому вопросу, а также гарантируется ли полностью иностранцам право основывать семью.

45. Что касается прав меньшинств, то перепись населения в 2002 году порождает целый ряд вопросов. В частности, право на анонимность, по видимости, не соблюдалось, а представители меньшинств утверждают, что собранные сведения неточны, поскольку принадлежащие к меньшинствам лица опасались сообщать все запрашиваемые сведения. Хельсинкский фонд по правам человека утверждает в частности, что счетчики часто указывали сразу же польскую национальность в графе "национальность", что они часто отказывались регистрировать указанную им национальность и иногда настаивали, чтобы соответствующие лица объявляли себя поляками даже в том случае, когда они принадлежали к меньшинству.

46. Другим предметом, вызывающим беспокойство, являются силезские немцы, численностью 200 000 человек, которые заявляют, что они являются членами этой общины, но результаты переписи игнорируют этот факт. Г-н Кастильеро Ойос хотел бы знать, по каким причинам польские власти отказывают силезским немцам в статусе меньшинства.

47. Что касается рома, то согласно имеющейся у Комитета информации они, видимо, являются жертвами целенаправленных насилий и не защищены должным образом против проявлений расизма. Сообщалось также о случаях поборов, практикуемых в их отношении сотрудниками правоохранительных органов, и рома, по всей видимости, являются жертвами дискриминации во многих областях, касающихся доступа к образованию, жилищам, занятости и к социальным пособиям. Г-н Кастильеро Ойос был бы рад выслушать комментарии польской делегации на этот счет.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает польской делегации ответить на вопросы, заданные членами Комитета.

49. Г-н ТОКАРСКИЙ (Польша) указывает по поводу механизмов надзора за задержаниями и содержанием под стражей, что полицейские комиссариаты и пенитенциарные учреждения подвергаются контролю. В связи с информацией, опубликованной Хельсинкским фондом по правам человека, польские власти предприняли в 2002 году широкую операцию по контролю за условиями и процедурами, применяемыми в области задержания в 188 комиссариатах. По завершении этой операции Министерство внутренних дел направило в марте 2003 года инструкции и рекомендации соответствующим руководителям. Министерство продолжает работать в этой области.

50. Что же касается контроля за условиями содержания под стражей в пенитенциарных учреждениях, то заключенные общаются с представителями религиозных организаций и многими средствами массовой информации. Судьи, омбудсмен, представители Хельсинкского фонда по правам человека и других учреждений могут их посещать. Право обращаться с жалобами к компетентным властям также полностью им гарантируется. В 2003 и 2004 годах различные независимые организации провели более

300 посещений пенитенциарных центров. В целом механизм контроля позволил вскрыть незначительные нарушения, но самые последние из них имели место два года тому назад.

51. Г-н ШИДЛОВСКИЙ (Польша), возвращаясь к вопросу о переполненности тюрем, указывает, что теоретически на каждого заключенного должно приходиться 3 м². На практике эта норма составляет 2,7 м². В двух наиболее переполненных пенитенциарных центрах имеется всего лишь 2,2 м² на одного заключенного; в них уровень переполненности составляет 40%. В 7 000 пенитенциарных центров, насчитывающихся в Польше, под стражей содержатся 79 000 человек. Чтобы предоставить 3 м² каждому заключенному, потребовалось бы дополнительно создать 2 000 центров. Переполненность тюрем сократилась в период 1999-2001 годов, а затем вновь увеличилась в начале 2003 года (83 000 заключенных). В 2004 году эта тенденция вновь изменилась, и сегодня средний общий уровень переполненности тюрем составляет 14%. Скудность порождает агрессивность, которая возрастает пропорционально уровню переполненности тюрем. Поскольку польские тюрьмы были менее переполнены в 2004 году по сравнению с 2003 годом, число агрессивных актов тем самым также сократилось. Что касается мест для досуга, которые якобы были уничтожены в некоторых пенитенциарных центрах, чтобы увеличить число камер, то г-н Шидловский подтверждает, что эти помещения исчезли, чтобы создать 4 000 дополнительных камер. Помещения для досуга будут восстановлены, как только это станет возможным; кроме того, предусматривается построить новые центры на 10 000 дополнительных камер; если график работ будет соблюден, завершение этого проекта позволить через пять лет решить проблему переполненности тюрем.

52. Г-н ЖЕМЕНЕВСКИЙ (Польша) говорит, что власти признают, что меньшинства должны иметь возможность пользоваться своим родным языком в общении с государственной администрацией. В настоящее время изучается и ожидается своего принятия проект закона об использовании региональных языков в общении с государственной администрацией. В Силезии проживает большинство членов немецкого меньшинства, но они также проживают и в других районах страны. Это меньшинство пользуется позитивным отношением к ним, и членам этого меньшинства даже предоставляются преимущественные условия в отношении выделения мест в парламенте, что способствует их участию в политической жизни. В ходе последней переписи населения около 170 000 граждан объявили себя силезцами, но, как и очень многие другие группы, они не считаются себя этническими или национальными меньшинствами, так как только 13 групп отвечают определенным критериям, а силезцы не входят в их число. Совершенно справедливо, что в ходе этой переписи населения отмечались случаи нарушений. Они были доведены до сведения независимого органа, которому было поручено организовать перепись населения, и Национальное статистическое управление провело необходимую проверку с надлежащей тщательностью, чтобы можно было утверждать, что окончательные результаты не являются сфальсифицированными.

53. Власти полны решимости пресекать проявления антисемитизма и факты насилия в отношении общины рома. Действительно, наблюдались случаи осквернения кладбищ и еврейских культовых мест, которые регулярно расследовались. Община рома, несомненно, является наиболее уязвимой группой в стране, и по этой причине государственные органы и представители этой общины поддерживают постоянные контакты, с тем чтобы постоянно анализировать проблемы, на которые они жалуются.

Рома широко пользуются возможностью обращаться к омбудсмену и каждый раз, когда они к этому прибегают, Министерство внутренних дел уведомляется об этом и приказывает полицейским органам рассматривать эти жалобы самым тщательным образом. Доступ к образованию и медицинской помощи является важным разделом программы в пользу рома, осуществление которой, как ожидается, будет весьма успешным. Совершенно справедливо, что до последнего времени рома могли учиться в специально для них предусмотренных школьных классах, но их число весьма невелико, и эти классы должны полностью исчезнуть в ближайшее время. Рома представляют собой приоритетную цель правительства, которое, в частности, создало в Специальной группе национальных меньшинств специальную секцию для рома в составе представителей всех организаций рома и представителей различных публичных институтов.

54. Г-жа ВАНТОЛА-ШУМЕРА (Польша) поясняет, что ни один школьный учебник не может быть издан, прежде чем он не будет разрешен после его изучения независимыми деятелями, представляющими, в частности, Академию Наук и Академию словесности, которым поручено проверять, чтобы эти учебники соответствовали не только школьным программам, но и внутренним и международным правовым нормам. Затем Министерство национального образования контролирует разрешенные учебники и, в частности, оно приказало изъять один из учебников, используемых для "семейного воспитания", и новым авторам было предложено подготовить новый учебник.

55. Г-н ПИЛАШКЕВИЧ (Польша) говорит, что во время рассмотрения просьб о предоставлении статуса беженца - процедура, которая согласно закону не должна превышать шести месяцев и на практике никогда не превышала восьми месяцев, - соответствующие лица размещаются в центрах для беженцев. В стране насчитывается 13 таких центров, все они расположены на расстоянии менее 100 км от Варшавы; эти центры являются открытыми и содержащиеся в них лица могут свободно передвигаться. Условия проживания в этих центрах хорошие; в них имеются индивидуальные комнаты, специальные комнаты для несопровождаемых несовершеннолетних и квартиры для семей. В каждом из этих центров работают врач, психолог и столовая. Сотрудники Управления Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ) могут по своему желанию свободно их посещать и ни в коем мере не ограничиваются в своих контактах с лицами, просящими о предоставлении статуса беженца. Отделение УВКБ расположено в сотне метров от Национального бюро по делам беженцев и репатриации, что является символом их тесного сотрудничества. Каждое лицо, проживающее в центре для беженцев, получает пособие для удовлетворения своих насущных потребностей. Лица, задержанные на пропускных пограничных пунктах, могут пользоваться правом обжалования и информируются об этом, хотя справедливо, что они редко прибегают к этому праву.

56. Закон об иностранцах позволяет иностранцам, находящимся в стране на законном основании, вызывать близких членов семьи, т.е. супруга или супругу или их детей в соответствии с правовой нормой о воссоединении семей. Для этого эти последние должны получить визу и прибыть на территорию на законных основаниях. Около десятка просьб о заключении брака не было удовлетворено на том основании, что одно из этих двух лиц, желающих вступить в брак, не имело статуса законного постоянного жителя Польши, но они обжаловали это решение и выиграли дело, в результате чего они заключили браки.

57. Г-жа КАПИЛЕВЕЧ (Польша) говорит, что борьба против дискриминации по признаку сексуальной ориентации уже два года входит в компетенцию специального представителя правительства по вопросам равенства между мужчинами и женщинами. Основным направлением борьбы в этой области является разъяснительная работа среди населения. В частности, специальный представитель правительства поддержал демонстрацию против дискриминации гомосексуалистов и оказывал помощь многим неправительственным организациям, работающим в этой области, в частности в том, что касается публикации документов. Специальный представитель прямо вмешался в два дела: первый раз по просьбе одной неправительственной организации он снял вопрос о сексуальной ориентации в подлежащих заполнению вопросниках на предмет признания человека донором, а во-втором он приказал почтовым службам прекратить распространение листовок, призывавших к дискриминации гомосексуалистов. Кампания против гомосексуализма также проводится в форме конференций и опубликования документов. Все же власти понимают, что борьба против предрассудков в отношении гомосексуалистов является трудной работой, которая может принести свои результаты лишь в долгосрочном плане.

58. Г-жа ЧЕМПЛИНСКА (Польша) указывает, что в 2004 году вступили в силу новые регламентирующие положения, согласно которым просьбы об альтернативной гражданской службе рассматриваются не призывными комиссиями, а комиссиями в составе нескольких экспертов и представителя церкви. Именно благодаря проверке обоснованности таких просьб моральными или религиозными соображениями была положительно рассмотрена лишь небольшая часть таких просьб. Альтернативная гражданская служба длится 18 месяцев против 12 месяцев для военной службы, но последняя включает обязательства, которые не предусматриваются для гражданской службы: те, которые ее прошли, являются резервистами в течение 9 месяцев после окончания военной службы и могут быть мобилизованы до пятидесятилетнего возраста. Наконец, следует отметить, что 4,3% лиц, пользующихся отпуском по семейным причинам, являются мужчинами.

59. Г-н СКОВРОНСКИЙ (Польша) говорит, что нельзя применять меру изолирования для неосужденного человека: на этой стадии следует использовать другие меры, как, например, задержание или конфискация паспорта. Доля обвиняемых лиц, которые не подлежат содержанию под стражей до суда, не является чрезмерной, поскольку она составляет примерно 5%.

60. Начиная с марта 2002 года новый закон о полиции обязывает Генерального прокурора ежегодно представлять парламенту (Сейму и Сенату) доклад о деятельности полиции, сообщая, в частности, о прослушиваниях и регистрации телефонных переговоров, которые она производила по решению суда.

61. Г-н БРАТКЕВИЧ (Польша) говорит, что его страна ни в коей мере не сомневается в том, что Пакт также применяется в ситуациях, подобных тем, которые в настоящее время существуют в Ираке. Как бы то ни было Польша не имеет никакого права контролировать эту ситуацию, поскольку она выступает в Ираке в качестве сотрудничающего государства; хотя Польша принимает участие в стабилизационных силах, она не имеет никаких административных полномочий и ограничивается сотрудничеством с иракскими военнослужащими и местными временными властями, соблюдая положения Пакта.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее ответы. Он отмечает компетентность делегатов, направленных государством-участником, которая соответствует усилиям, прилагаемым Польшей для создания правового государства. В частности, он принял к сведению важные программы в области борьбы с дискриминацией и будет с особым интересом следить за мерами, принимаемыми с целью отмены смертной казни, в надежде на скорейшую ратификацию второго Факультативного протокола к Пакту и Протокола № 13 к Европейской конвенции о правах человека.

63. Положение меньшинств по-прежнему порождает одновременно внимание и озабоченность Комитета, равно как и проблема антисемитизма, соблазн в отношении которого реален, а также проблема насилия в семье. Что же касается аборт, то страна находится в невыносимой ситуации, которую больше не могут оправдывать религиозные убеждения. В своих заключительных замечаниях Комитет будет также настаивать на проблемах, связанных с положением женщин, продолжительностью судопроизводства и экстратерриториальной применимостью положений Пакта.

64. Г-н КРОЛЯК (Польша) заявляет, что его страна и Комитет преследует общую цель и что заканчивающийся диалог представляет собой совместный успех. В целом достигнутые страной успехи следует отнести как на счет ее властей, так и гражданского общества. Участие женщин в ведении государственных дел не прекращает улучшаться, как и их представленность в судебной системе. В связи с этим следует отметить, что четыре из десяти председателей Апелляционного суда являются женщинами. Роль гаранта основных прав, возлагаемая на судебную систему, в настоящее время общепризнана, и по этому причине выделяемые ею ресурсы увеличились почти на 50% в период 2002-2004 годов. Завершая эту весьма конструктивную дискуссию, он уточняет, что в Ираке никакого нарушения поляками прав человека не было отмечено.

65. *Польская делегация покидает зал заседания.*

Заседание закрывается в 13 час.10 мин.
